2021.11.30 プレスリリース

フランスの クリスマスマーケット＆イルミネーション！

音楽ライブ、ワークショップ、展覧会、フランス語体験…

マルシェ・ド・ノエル 2021

12 月 11 日（土）・12 日（日） 11 :00-19 :00

会場： アンスティチュ・フランセ関西ー京都

マルシェ・ド・ノエル（クリスマスマーケット）の季節がやってきました！
フランスではこの時期、たくさんのお店が並ぶマルシェが屋外で開催され、クリスマスのデコレーションを買い求める人や、ヴァンショー（ホットワイン）を楽しむ人たちで賑わいます。
そんな**フランス伝統のマルシェ・ド・ノエル**を、京都で味わってみませんか？
マルシェが開催される二日間は、特別なデコレーションとイルミネーションが会場を華やかに飾ります。
音楽ライブやワークショップも 一年に一度のクリスマスイベントをお楽しみに！

開催日： 2021 年 12 月 11 日（土）・12 日（日） 11 :00-19 :00
会場： アンスティチュ・フランセ関西―京都 Tel. 075-761-2105 京都市左京区吉田泉殿町 8
アクセス： 京阪電車「出町柳」駅より徒歩 12 分／市バス 31、65、201、206「京大正門前」下車すぐ
入場無料 **イベント詳細**：https://www.institutfrancais.jp/kansai/agenda/marchenoel2021/
共催 ： アンスティチュ・フランセ関西、ena farm
協力 ： エアスタージャパン株式会社

※雨天の場合、マルシェを急遽中止することがあります
（マルシェ以外の屋内イベントは雨天でも開催）

リリースに関するお問い合わせ アンスティチュ・フランセ関西 広報担当：長谷川（火～土）
satoko.hasegawa@institutfrancais.jp Tel 075-761-2168(直) https://www.institutfrancais.jp/kansai/

12 月 11 日・12 日　両日開催

11:00-19:00　マルシェ・ド・ノエル

マルシェ・ド・ノエルと言えば、ホットワイン！寒い冬に飲むスパイスの効いたあたたかいワイン（フランス語でヴァンショー）はマルシェの名物！
ホットワインであたたまりながら、美味しいお料理やお菓子、パン、アクセサリーや雑貨など、バラエティ豊かなお店をまわってみましょう！
会場：ガーデン

11 :00-19 :00　イルミネーション

幅広いタイプの照明を使って、空間のデザインやデコレーションを提供するクリエイティブエージェンシーAirstar Japan によるイルミネーションが会場を鮮やかに彩ります。
日が暮れてからの美しい会場の様子もぜひご覧ください。
協力：エアスタージャパン株式会社
会場：ガーデン

12 月 11 日（土）のみ開催

マルシェの音楽ライブ：Sefa Simsek　セファ・シムセック／サズ

5歳からサズを学び、Arif Sag 音楽学校で Emre Saltik 氏から本格的にサズを学ぶ。コンサートでトルコ各地を回る機会に恵まれ、各地域の独特な音楽を学ぶ。イスタンブールではサズ講師としても活動。日本ではトルコ音楽、中東音楽などを演奏し、新聞やラジオなどメディアにも取り上げられる。サズ、ウード、カバク・ケマネ（ケメンチェ）、ジル（サガット）講師。
会場：カフェテラス（ガーデン）

13:00-16:00　映画『真実』上映会＆字幕翻訳者・丸山垂穂氏トークショー
※上映・トークは満席。書籍販売と展覧会は予約不要につき参加可能。

美しい本、フランスにまつわる本を出版するアンドエトによる『真実 La Vérité シナリオ対訳』（日・仏・英）の刊行を記念して、映画上映とトーク、シナリオにまつわる展覧会と書籍販売を行います。
会場：1F 稲畑ホール、1F ル・カフェ

12 月 12 日（日）のみ開催

マルシェの音楽ライブ：
Steve Eto スティーヴ エトウ／パーカッション

1958 年 LA 生まれ。父は箏曲家 故・衛藤公雄。弟は和太鼓奏者レナード衛藤。80 年代よりバンド活動を始め、爆風銃(バップガン)、PINK、PUGS、デミセミクエーバーなどで活動。演奏家としては西田敏行、小泉今日子のデビューツアーから始まり藤井フミヤ、COMPLEX、大黒摩季など多くのアーティストをサポート。布袋寅泰の東大寺公演、堂本剛の薬師寺や奈良市でのロングラン公演をきっかけに 2015 年 奈良へ移住。二月堂 修二会に僧侶らとこもり、仲間（ちゅうげん）小院士（こいんじ）の役を務めるという奈良活も。会場：カフェテラス（ガーデン）

フランス語の無料体験レッスン ※要事前予約
11:00-11:50 / 15:00-15:50 トライアル～フランス語が初めての方に
初心者向けのフランス語無料体験レッスンに参加してみましょう！

お子さま向けのワークショップ！ ※要事前予約 ※定員有り

11:00-12:00 ワークショップ：私たちのクリスマスツリーを作ろう
フランス語を使って、クリスマスのデコレーションを作ってみよう！（3～12 歳対象）
13:00-13:30 読み聞かせ：子供のためのクリスマスのおはなし
フランスでお祝いするクリスマスは、魔法のように特別な時。フランスのクリスマスの素敵なお話をお楽しみに。
14:30-15:00 ワークショップ：クリスマスソング
フランスのクリスマスソングに合わせて、子どもたちと一緒に歌ったり踊ったり、してみませんか？

【左京区各地でクリスマスマーケットが開催されます！】
12 月 4 日（土） ドイツ ヴァイナハツマルクト 会場：ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川
12 月 19 日（日） 左京区役所マーケット 会場：左京区役所 1 階会議室

新型コロナウイルス感染予防対策について
入場の際は必ずマスクの着用をお願いします。人と人の間隔はなるべく空けてください。こまめに手洗い、手指の消毒をしてください。イベント開催前 10 日間及び当日に以下に該当する場合には入場をしないでください：体温が 37.5℃以上の場合 / 咳・咽頭痛の症状がある場合 / 過去 2 週間以内に海外から帰国した場合 / 感染症陽性者とその濃厚接触者であるなど、保健所などの健康観察下にある場合 / その他体調がすぐれない場合（味覚・嗅覚異常、強い疲労倦怠感等）